

# CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA IN TURCHIA İTALYAN TİCARET ODASI DERNEĞİ

Anno di Fondazione—Kuruluş Yılı 1885

## INDEX

Informazioni Economiche Ekonomik Veriler	2-3-4
Opportunita' di Affari İş Olanakları	5-11
Prossime Fiere in Italia İtalya'daki Yakın Tarihli Fuarlar	12
Soci Candidati / Aday Üyeler	13
Notizie / Haberler	14-15



## NEWSLETTER

**GENNAIO  
OCAK**

**2011**

**Merkez/Sede:** Meşrutiyet Cad. No.75  
Tepebaşı / İSTANBUL  
Tel (+90 212) 244 22 68 / 249 41 91  
Fax (+90 212) 252 58 85  
E-mail [cciist@cciist.com](mailto:cciist@cciist.com)  
Web : [www.cciist.com](http://www.cciist.com)

**Ankara Ofisi/Ufficio di Ankara:**  
İtalya Büyükelçiliği Atatürk Bulvarı  
No.118 Kavaklıdere / ANKARA  
Tel (+90 312) 427 24 85  
Fax (+90 312) 427 24 86

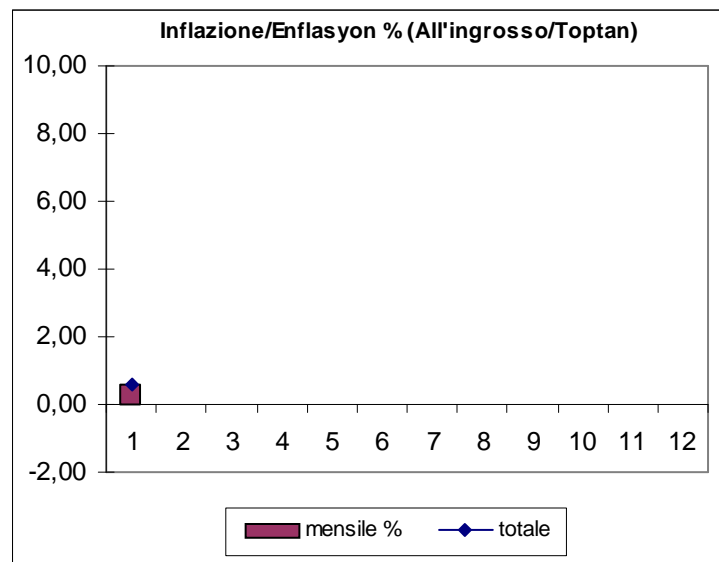


## Informazioni Economiche / Ekonomik Veriler

### Inflazione / Enflasyon

Mese / Ay	All'ingrosso Toptan 2010 (%)	All'ingrosso Toptan 2011(%)	All'ingrosso Toptan 2011 (%) Annuale	Consumo Tüketici 2010 (%)	Consumo Tüketici 2011 (%)
Gennaio / Ocak	0,58	2,36	2,36	1,85	0,41
Febbraio / Şubat	1,66			1,45	
Marzo / Mart	1,94			0,58	
Aprile / Nisan	2,35			0,60	
Maggio / Mayıs	-1,15			-0,36	
Giugno / Haziran	-0,50			-0,56	
Luglio / Temmuz	-0,16			-0,48	
Agosto / Ağustos	1,15			0,40	
Settembre / Eylül	0,51			1,23	
Ottobre / Ekim	1,21			1,83	
Novembre / Kasım	-0,31			0,03	
Dicembre / Aralık	1,31			-0,30	
<b>Annuale / Yıllık</b>	<b>8,85</b>		<b>2,36</b>	<b>6,39</b>	<b>0,41</b>

### Grafico dell'Inflazione / Enflasyon Grafiği

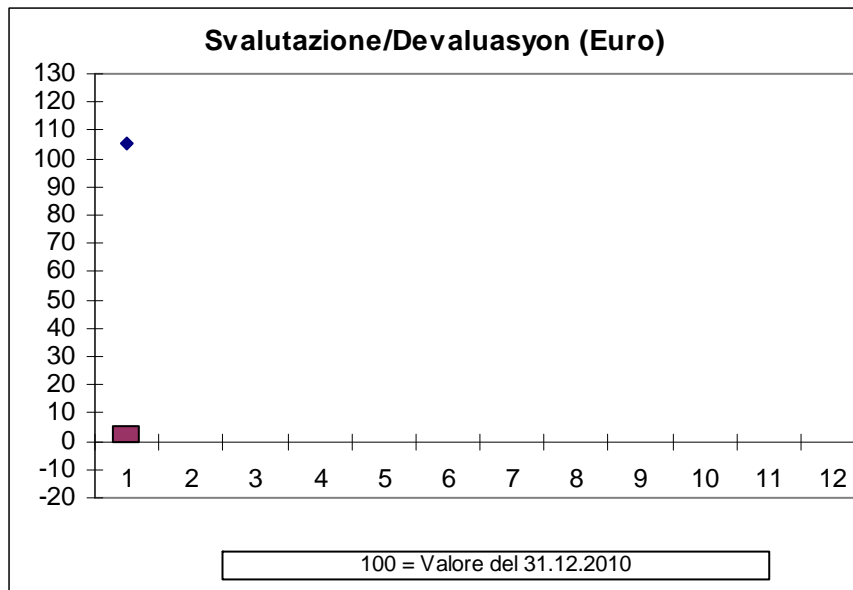


## Informazioni Economiche / Ekonomik Veriler

### Svalutazione / Devaluasyon

Mese / Ay	USD Valore Değer TL	% Variazione Annuale (\$) Senelik Değişim	Euro Valore Değer TL	% Variazione Değişim	% Variazione Annuale (€) Senelik Değişim
31.12.2010	1.5376	100	2.0551		100
31.01.2011	1.5833	102.97	2.1716	+5.66	105.66
28.02.2011					
31.03.2011					
30.04.2011					
31.05.2011					
30.06.2011					
31.07.2011					
30.08.2011					
30.09.2011					
31.10.2011					
30.11.2011					
31.12.2011					
<b>Annuale / Yıllık</b>		<b>102.97</b>			<b>105.66</b>

### Grafico della Svalutazione / Devaluasyon Grafiği



**Informazioni Economiche / Ekonomik Veriler**  
**Export—Import Totale / Toplam İhracat—İthalat (000.000 \$)**

Mese / Ay	Export / İhracat 2010	Export / İhracat 2009	Import / İthalat 2010	Import / İthalat 2009
Gennaio / Ocak	7.864	7.891	11.524	9.270
Febbraio / Şubat	8.323	8.317	11.640	8.398
Marzo / Mart	9.985	8.178	15.017	10.503
Aprile / Nisan	9.466	7.576	14.922	10.119
Maggio / Mayıs	9.884	7.359	14.719	10.836
Giugno / Haziran	9.567	8.331	15.185	12.483
Luglio / Temmuz	9.597	9.033	16.013	12.431
Agosto / Ağustos	8.557	7.832	15.437	12.709
Settembre / Eylül	8.950	8.500	15.650	12.448
Ottobre / Ekim	10.982	10.102	17.310	12.675
Novembre / Kasım	9.439	8.911	17.121	12.616
Dicembre / Aralık	11.872	10.061	20.554	11.404
<b>Totale / Toplam</b>	<b>113.930</b>	<b>92.088</b>	<b>185.493</b>	<b>125.908</b>

**Capacita' Produttiva Realizzata / Kapasite Kullanım Oranı**

2008	2009	2010 - Dicembre / Aralık
78.13%	65.01%	75.6%

**Commercio con l'Estero / Dış Ticaret Göstergeleri (000 \$)**

	Gennaio / Ocak - Aralık / Dicembre			
	Export Turco / Türkiye'nin İhracatı		Import Turco / Türkiye'nin İthalatı	
	2010	2009	2010	2009
<b>Totale Toplam</b>	113,929,614	102,142,613	185,492,859	140,928,421
<b>Russia Rusya</b>	4,632,323	3,202,398	21,592,256	19,450,086
<b>Cina Çin</b>	2,259,789	1,599,139	17,180,042	12,676,573
<b>Germania Almania</b>	11,453,464	9,783,225	17,529,872	14,096,963
<b>Italia İtalya</b>	6,508,201	5,890,484	10,202,654	7,673,374
<b>Francia Fransa</b>	6,038,123	6,208,801	8,176,351	7,091,795

## Opportunita' di Affari / İş Olanakları (Per le Aziende Turche/Türk Firmalar için)

Nome Azienda / Firma Adı	ISTITUTO TUCCI
Responsabile / Yetkili Adı	Filomena Tucci
Tel.	+39 06 32110003
Cell.	+39 329 8863272
E-mail	millytucci@istitutopiepoli.it
Sito web/ Web Site	www.istitutopiepoli.it
Settore / Sektör	Consulenza e Market Survey / Danışmanlık ve Market Araştırması
Ricerca / Arıyor	Aziende che abbiano bisogno di loro consulenza / Danışmanlık arayan firmalar

Nome Azienda / Firma Adı	NATUREXTRA
Responsabile / Yetkili Adı	Ing. Giacomo Martirano
Tel.	+39 0984 631949
Fax	+39 0984 631767
E-mail	g.martirano@epsilon-italia.it
Sito web/ Web site	www.epsilon-italia.it
Settore / Sektör	Nutraceutica, farmaceutica, prodotti naturali
Ricerca / Arıyor	Importatori / İthalatçılar

Nome Azienda / Firma Adı	EPSILON ITALIA
Responsabile / Yetkili Adı	Ing. Giacomo Martirano
Tel.	+39 0984 631949
Fax	+39 0984 631767
E-mail	g.martirano@epsilon-italia.it
Sito web/ Web site	www.epsilon-italia.it
Settore / Sektör	ICT, Satellitari
Ricerca / Arıyor	Importatori / İthalatçılar

## Opportunita' di Affari / İş Olanakları

Nome Azienda / Firma Adı	ARTEMAT SRL
Responsabile / Yetkili Adı	Maica Apa
Tel.	+39 328 7643485
Fax	+39 0984 391339
E-mail	staff@artemat.it
Sito web/ Web Site	www.artemat.it
Settore / Sektör	Business Game, Business Simulation, Formazione del Personale / İş simülasyonu, personel eğitimi
Ricerca / Arıyor	Importatori e le aziende che si occupano di formazione del personale e le universita' / İthalatçılar, personel eğitimi veren firmalar ve üniversiteler

Nome Azienda / Firma Adı	T.E.A. S.A.S.
Responsabile / Yetkili Adı	Elena Console
Tel.	+39 0961 723634
Fax.	+39 0961 794294
E-mail	elena@teacz.com
Sito web/ Web site	www.teaczcom
Settore / Sektör	Consulenza, Ricerca di Mercato, ICT, Indagini, Studi di Fattibilita' / Danışmanlık, Pazar Araştırması, ICT, Anket, Fizibilite Raporu
Ricerca / Arıyor	Importatori / İthalatçılar

Nome Azienda / Firma Adı	MONACHINO TECHNOLOGY
Responsabile / Yetkili Adı	Prof. Mose Monachino
Tel.	+39 0922 080621
Cell.	+39 333 7906029
E-mail	mose.monachino@libero.it
Sito web/ Web site	www.monachinotechnology.com
Settore / Sektör	Turismo, Agriturismo / Turizm, Çiftlik Turizmi
Ricerca / Arıyor	Le aziende che necessitano i brevetti nei settori Ecologia ed Energia / Ekoloji ve enerji sektöründe patent almak isteyen firmalar

## Opportunita' di Affari / İş Olanakları

Nome Azienda / Firma Adı	G.A.L.
Responsabile / Yetkili Adı	Domenico Bellizzi
Tel.	+39 961 965615
Fax	+39 961 962449
E-mail	info@vallecrocchio.it
Sito web/ Web Site	www.vallecrocchio.it
Settore / Sektör	Turismo, Agriturismo / Turizm, Çiftlik Turizmi
Ricerca / Arıyor	Tour Operatori / Tur Operatörleri

Nome Azienda / Firma Adı	SANABELL
Responsabile / Yetkili Adı	Antonio Madorno
Tel.	+39 0984 01425
Fax.	+39 0984 01425
E-mail	info@sanabell.it
Sito web/ Web site	www.sanabell.it
Settore / Sektör	Cosmetici, Profumi / Kozmetik, Parfüm
Ricerca / Arıyor	Importatori / İthalatçılar

Nome Azienda / Firma Adı	LA SPOSA CHIC
Responsabile / Yetkili Adı	Francesco Catapano
Tel.	+39 0984 465010
Fax	+39 0984 465628
E-mail	lasposachic@libero.it
Sito web/ Web site	www.lasposachic.it
Settore / Sektör	Abiti da sposa di alto livello prodotto Italiana %100 / %100 İtalyan gelinlikler
Ricerca / Arıyor	Negozi, Importatori di alto livello / Üst Düzey İthalatçılar

## Opportunita' di Affari / İş Olanakları

Nome Azienda / Firma Adı	POSYTRON.COM
Responsabile / Yetkili Adı	Ing. Alberto Muritano
Tel.	+39 02 400 47 844
Cell.	+39 335 53 67 568
E-mail	muritano@posytron.com
Sito web/ Web Site	www.posytron.com
Settore / Sektör	ICT, Sviluppo Software, Portale Turistico, Soluzioni Web / ICT, Programlama, Web Çözümleri
Ricerca / Arıyor	Municipi, Ministero del Turismo, Importatori, Distributori / Belediyeler, Turizm Bakanlığı, İthalatçılar, Distribütörler

Nome Azienda / Firma Adı	ADM
Responsabile / Yetkili Adı	Dr. Antonio Megna
Tel.	+39 0932 686192
Fax.	+39 0932 655840
E-mail	adm@adm.it
Sito web/ Web site	www.adm.it
Settore / Sektör	Agricultural Data Management
Ricerca / Arıyor	Un Partner Commerciale / Ticari Partner

Nome Azienda / Firma Adı	OKTAGO
Responsabile / Yetkili Adı	Ing. Antonio Bevacqua
Tel.	+39 0521 208053
Cell.	+39 335 7700759
E-mail	bongoshop1@libero.it
Sito web/ Web site	www.lambrusco.it
Settore / Sektör	Produzione vino / Şarap üretimi
Ricerca / Arıyor	Importatori / İthalatçılar



## Opportunita' di Affari / İş Olanakları

Nome Azienda / Firma Adı	DYNEMATICA S.A.S.
Responsabile / Yetkili Adı	Ing. Carmelo Macri
Tel.	+39 392 1011755
Fax	+39 0984 446352
E-mail	carmelo@dynematica.it
Sito web/ Web Site	www.dynematica.it
Settore / Sektör	Technologie software grafica 3D per la generazione di un immagine, Fotorealismo, Modellazione 3D, Animazione 3D, Applicazioni 3D / 3 boyutlu grafik, Modelleme, Animasyon, 3D uygulamaları
Ricerca / Arıyor	Partner commerciali, importatori / Ticari partner, ithalatçılar

Nome Azienda / Firma Adı	IL COLIBRI
Responsabile / Yetkili Adı	Dott. Chiappetta Corrado
Tel.	-
Fax.	-
E-mail	info@ilcolibri.eu
Sito web/ Web site	www.ilcolibri.eu
Settore / Sektör	Imballaggio dei rifiuti, Recycling per qualsiasi prodotti / Çöp paketleme, Ürün dönüşümü
Ricerca / Arıyor	Importatori / İthalatçılar

Nome Azienda / Firma Adı	FARMANATURA
Responsabile / Yetkili Adı	Farmacista Giuseppina Longo
Tel.	+39 320 5530673
Fax.	-
E-mail	farmacia.longo@hotmail.com
Sito web/ Web site	-
Settore / Sektör	Farmacista Naturale / Bitkisel Eczacılık
Ricerca / Arıyor	Partnership con farmacisti / Eczacılarla ticari ortaklık

## Opportunita' di Affari / İş Olanakları

Nome Azienda / Firma Adı	BART SRL
Responsabile / Yetkili Adı	Ceyda Oğraş
Tel.	+902122442268
Fax	+902122525885
E-mail	ceyda@cciist.com
Sito web/ Web Site	www.cciist.com
Settore / Sektör	Meccanica / Mekanik
Ricerca / Arıyor	Aziende utilizzatrici di brocche in vari settori come automotive, aeronautica, navale e agricoltura / Otomotiv, havacılık, denizcilik ve tarım sektörlerinde faaliyet gösteren ve broş tığları kullanan firmalar

Nome Azienda / Firma Adı	PROGE FARM SRL
Responsabile / Yetkili Adı	Ceyda Oğraş
Tel.	+902122442268
Fax	+902122525885
E-mail	ceyda@cciist.com
Sito web/ Web Site	www.progefarm.it
Settore / Sektör	Farmaceutico / Eczacılık
Ricerca / Arıyor	Aziende importatrici che operano nel settore farmaceutico / Eczacılık sektöründe faaliyet gösteren ithalatçı firmalar

## Opportunita' di Affari / İş Olanakları Per le Aziende Italiane / İtalyan Firmalar için

Nome Azienda / Firma Adı	TT TEKSTİL
Responsabile / Yetkili Adı	Tuğba Güneş
Tel.	+90 212 4382953
Fax	+90 212 4382954
E-mail	tugba@tt-tekstil.com
Sito Web/ Web Sitesi	www.tt-tekstil.com
Settore / Sektör	Produzione sacchetti organici / Organik torba üretimi
Ricerca / Arıyor	Importatori / İthalatçılar

Nome Azienda / Firma Adı	LECCE PEN KALEMCİLİK TİC. A.Ş.
Responsabile / Yetkili Adı	Ümit KAYA
Tel.	+902124385335
Fax.	+902124385338
E-mail	ukaya@leccepen.com.tr
Sito Web/ Web Sitesi	www.leccepen.com.tr
Settore / Sektör	Produzione materie in plastico ottenuto dal riciclato / Geri dönüşüm sonucu elde edilen plastik hammadde
Ricerca / Arıyor	Investitori / Yatırımcılar

Nome Azienda / Firma Adı	BMS İTH. İHR. PAZ. LTD. ŞTİ.
Responsabile/ Yetkili Adı	Engin Enkireççi
Tel.	+90232 364 63 71
Fax	+90 232 364 63 76
E-mail	info@bms-importexport.com
Sito web/ Web site	www.bms-importexport.com
Settore / Sektör	Produzione lamiere in ferro ed alluminio / Alüminyum ve demir sac imalatı
Ricerca / Arıyor	Importatori / İthalatçılar

## Prossime Fiere in Italia / İtalya'daki Yakın Tarihli Fuarlar

MILANO UNICA	Tessile Tekstil	15.02.2011 17.02.2011	Milano Milano
BIT	Borsa Internazionale del Turismo Turizm Fuarı	17.02.2011 20.02.2011	Rho Rho
MIFLOR	Salone primaverile florovivaismo e giardinaggio Bahçe, çiçek ve Çiçekçilik Fuarı	18.02.2011 20.02.2011	Padova Padova
SAMOTER	Macchine Movimento Terra, da Cantiere e per l'Edilizia Hafriyat, Şantiye ve İnşaat Makineleri Fuarı	02.03.2011 06.03.2011	Verona Verona
MIDO	Ottica, Optometria e Oftalmologia Tüm Optik ve Oftalmolojik Ürünler Fuarı	04.03.2011 06.03.2011	Rho Rho
MICAM SHOEVENT	Calzatura Ayakkabı	06.03.2011 09.03.2011	Rho Rho
MIPEL	Moda Abbigliamento	06.03.2011 09.03.2011	Rho Rho
MIFUR	Salone Internazionale della Pellicceria e della Pelle Deri ve Kürk Fuarı	06.03.2011 09.03.2011	Rho Rho
COSMOPROF WORLDWIDE BOLOGNA	Fiera del Beauty nel Mondo Parfümeri ve Kozmetik Fuarı	18.03.2011 21.03.2011	Bologna Bolonya
COSMOPACK	Salone Internazionale del Packaging Uluslararası Paketleme Fuarı	18.03.2011 21.03.2011	Bologna Bolonya
LINEAPELLE	Mostra internazionale per produttori di pellami Deri, Deri Malzemeleri ve Aksesuarları Fuarı	06.04.2011 08.04.2011	Bologna Bolonya
VINITALY	Vino e distillati Şarap ve Damıtılmış Ürünler	07.04.2011 11.04.2011	Verona Verona
SOL	Salone Internazionale dell'Olio Extravergine di Qualità Zeytinyağı Fuarı	07.04.2011 11.04.2011	Verona Verona
ENOLITECH	Salone Internazionale Delle Tecniche Per La Viticoltura Bağcılık, Zeytinyağı Makineleri ve Teknolojileri Fuarı	07.04.2011 11.04.2011	Verona Verona
SALONE INT. DEL COMPLEMENTO D'ARREDO	Salone Internazionale del Complemento d'Arredo İç Mimari Fuarı	12.04.2011 17.04.2011	Rho Rho
EUROLUCE	Salone Internazionale dell'Illuminazione Aydınlatma Fuarı	12.04.2011 17.04.2011	Rho Rho
SALONEUFFICIO	Salone Biennale Internazionale dell'Ambiente del Lavoro Ofis Mobilyaları Fuarı	12.04.2011 17.04.2011	Rho Rho
SALONE INT. DEL MOBILE	Salone Internazionale del Mobile Mobilya Fuarı	12.04.2011 17.04.2011	Rho Rho

## Soci Candidati / Aday Üyeler

CANDAŞ TURİZM SEYAHAT ACENTASI	Turismo Turizm
NO 9 EV AKSESUAR ve DEKORASYON LTD. ŞTİ.	Accessori per la Casa Ev Aksesuar ve Dekorasyon
PALAZZO DONIZETTI HOTEL / KAVAK OTELCİLİK TURİZM ve TİCARET A.Ş.	Albergo Otel
KOZ-LINE ÖZEL SAĞLIK HİZ. LAZER EPI. KOZ. SAN. ve TİC. LTD. ŞTİ.	Prodotti Cosmetici Kozmetik Ürünler
TAŞ KÖŞESİ - SEYFİ GÜLEÇ	Gioielleria Takı
COLLANTI CONCORDE END. YAP. KİM. SAN. VE TİC. LTD. ŞTİ.	Arredamento Mobilya
KORUCU MAK. ELEK. İNŞ. TAAH. SAN. VE TİC. A.Ş.	Costruzione İnşaat
İRENZ GIDA TURİZM VE SAN. TİC. LTD. ŞTİ.	Turismo Turizm
DEĞER OFİS SİSTEMLERİ İTH. İHR. SAN. TİC. LTD. ŞTİ.	Arredamento Mobilya
KANAT ULUS TAŞ. İNŞ. TİC. LTD. ŞTİ.	Logistica Lojistik
FARMA KİMYA PAZARLAMA SAN VE TİC LTD ŞTİ	Prodotti Chimici Kimyasal Ürün
KAPPA TUR TURİZM VE TİCARET LTD	Turismo Turizm
ENERCON SRL	Tecnologie Ambientali Çevre Teknolojileri
DEMİROK MEKATRONİK İMALAT MONTAJ VE TAAHHÜT LTD.ŞTİ.	Produzione Meccatronica Mekatronik İmalat

## Notizie / Haberler

### VISITA A ANKARA

Il 11 Gennaio, Segretario Generale Fatih Ayçin, Responsabile Della Attività Fieristica Hilal İçsöz e Responsabile dell'Ufficio di Rappresentanza ad Ankara Cana Karlı dalla ns. Camera hanno visitato Camera dell'Industria di Ankara, Zona Industriale Organizzata di Ostim e Ostim Associazione degli Imprenditori. Si sono realizzati 4 riunioni dei settori di medicale, aeronautica, energia rinnovabile e edilizia. Durante la visita nella Zona di Ostim con la collaborazione di Camera dell'Industria di Ankara Fatih Ayçin ha fatto una presentazione della ns. Camera e inoltre si è fatta una presentazione sulle fiere Samoter, Expomeccanica, Teknomotive e MCE. Si è realizzato una riunione con Osiad e si è fatto una presentazione sulla fiera Samoter. Durante la riunione con Osiad si è presentata la Fiera Samoter e si sono discusse le possibili collaborazioni.

### ANKARA ZİYARETİ

Odamız Genel Sekreteri Fatih Ayçin, Fuarlar Sorumlusu Hilal İçsöz ve Ankara Ofisi Sorumlusu Cana Karlı, 11 Ocak 2011 Salı günü Ankara Sanayi Odasını, Ostim Organize Sanayi Bölgesini ve Ostim Sanayici ve İşadamları Derneğini ziyaret etmiştir. Ostim Organize Sanayi Bölgesiyle yapılan görüşmede, Ostim'in 4 sektör kümesi olan Medikal, Savunma-Havacılık, İş ve İnşaat Makineleri ve Yenilenebilir Enerji kümeleriyle ayrı ayrı toplantı yapılmış, olası işbirlikleri konuşulmuştur. Bu ziyaret esnasında ayrıca Ankara Sanayi Odası aracılığıyla Ostim Bölge'sinde, Ankara Sanayi Odasının üyelerine Odamızın faaliyetleri ve tanıtımı ve ayrıca Samoter, Expomeccanica, Teknomotive ve MCE fuarlarının sunumu yapılmıştır, İtalya - Türkiye arasındaki olası işbirlikleri ve ekonomik veriler tartışılmıştır. Osiad ile yapılan toplantıda ise Samoter Fuarı tanıtılmış, fuara katılımcı ve ziyaretçi heyeti çalışmaları için öngörüşmelerde bulunulmuştur.



## Notizie / Haberler

### FIERA MACEF

La nostra Camera ha accompagnato 12 espositori e 39 buyers al Fiera Macef che si e' terrato tra le date 27-30 Gennaio 2011 dalla Fiera Milano Rho.

### DEGUSTAZIONE DEI PRODOTTI CALABRESI...

Il 23 Febbraio la nostra Camera con la collaborazione della Camera di Commercio di Crotona organizza una giornata di degustazione allo scopo di promuovere i prodotti calabresi. Durante la degustazione si serviranno i prodotti calabresi per gli importatori turchi che sono interessati.

### LA NUOVA NORMA IVA PER SERVIZI IN UE.

La Commissione europea ha adottato una nuova direttiva volta a semplificare le norme IVA per i servizi in UE. Veronafiere si può escludere l'IVA italiana (20%) dalla fattura se si fornisce un valido numero di partita IVA intercomunitaria registrazione su presentazione del modulo di domanda.

Stati non membri dell'UE dovranno fornire un valido IVA codice di registrazione e / o un codice fiscale (soggetta a verifica).

### MACEF FUARI

27-30 Ocak 2011 tarihleri arasında Fiera Milano Rho'da gerçekleştirilmiş olan Macef Fuarı'na Odamız tarafından 422 m2'yle 12 adet Türk katılımcı ve Türkiye'den 39 adet ziyaretçi firma katılmıştır.

### CALABRIA BÖLGESİ ÜRÜNLERİNİN DEGUSTASYONU

Odamız, 23 Şubat tarihinde, Crotona Ticaret Odası işbirliğiyle, Calabria Bölgesi'nin ürünlerinin tanıtılacağı bir degustasyon organizasyonu düzenleyecektir. Degustasyon süresince, ilgili Türk ithalatçılara Calabria menşei ürünler sunulacak ve tanıtılacaktır.

### %20 KDV KALDIRIMIYLA İLGİLİ YENİ YASA

İtalya hükümeti, fuarlarına katılan Katılımcı Firmalarından %20 oranındaki KDV alımını 01.01.2011 tarihi itibarıyla kaldırmıştır.

Bu tarih itibarıyla çıkan faturalarınızda %20 oranındaki KDV miktarını görmeyeceksiniz, bu işlemin gerçekleşebilmesi için fuar katılımcılarının fuar başvuru formlarını doldururken mutlaka kendi vergi numaralarını formda belirtmeleri gerekmektedir.



## Notizie / Haberler

### FIERA SAMOTER

La nostra Camera accompagnera' 6 espositori e 4 buyers alla Fiera Samoter che si terra tra le date 2-6 Marzo 2011 a Verona. Inoltre ns. Camera sta organizzando una delegazione di 15 persone nel quale ci saranno il ministero Nihat Ergun e 5 delegati dal ministero, 2 delegati dal sottosegretario di stato per il commercio con l'estero, Cüneyt Divris il Presidente del IMDER e 6 delegati dal Associazione delle macchine per l'Edilizia, Distributori e Produttori con il ns. Presidente Giuseppe Moggi e Segretario Generale Fatih Ayçin. Durante la fiera sara' una riunione tavola rotonda su 'Turkey The Emerging of Europe'.

### OUTGOING A CROTONE E A MATERA...

Il 24-28 marzo la nostra Camera con la collaborazione della Camere di Commercio di Crotone e della Camera di Commercio di Matera, in seguito al progetto Med in Med , organizza un outgoing a Crotone e a Matera. Durante l'organizzazione ci saranno organizzati gli incontri bilaterali tra le aziende Turche ed Italiane.

### SAMOTER FUARI

Odamız 2-6 Mart 2011 tarihleri arasında Verona'da gerçekleşecek olan SAMOTER Fuarı'na (Uluslararası Hafriyat, Şantiye, İnşaat Makineleri, Araçlar ve Komponentler Fuarı) 6 adet katılımcı ve 4 adet ziyaretçi Türk firması götürmektedir. Ayrıca Odamız Sayın Bakan Nihat Ergun ile birlikte Bakanlıktan 5 yetkili, Dış Ticaret Müsteşarlığından 2 yetkili, IMDER Başkanı Cüneyt Divris ile birlikte Türkiye İş Makinaları, Distribütörleri ve İmalatçıları Birliğinden 6 yetkilinin bulunacağı Odamız Başkanı Giuseppe MOGGI ve Genel Sekreterimiz Fatih AYÇİN'in de katılacağı 15 kişilik bir heyet organize etmektedir. Fuar esnasında 'TURKEY The Emerging of Europe' konulu bir yuvarlak masa toplantısı gerçekleşecektir.

### CROTONE ve MATERA HEYET ORGANİZASYONU

Odamız, 24-28 Mart tarihleri arasında, Crotone ve Matera Ticaret Odaları işbirliğiyle, gıda sektöründe bir outgoing organizasyonu ile Crotone ve Matera'ya gıda ithalatçısı firmalar götürecektir. Söz konusu firmalar ve İtalyan firmalar arasında ikili görüşmeler organize edilecektir.



## **Valutazione / Deđerlendirme**

**Per Favore, restituiteci compilato il presente coupon di valutazione:  
Lütfen, bu kuponu doldurup bize gönderiniz:**

Il Vostro giudizio su queste Newsletter é:  
Bu Newsletter hakkında düşünceleriniz:

Ottimo-Çok iyi	( ..... )
Buono-İyi	( ..... )
Sufficiente-Yeterli	( ..... )
Insufficiente-Yetersiz	( ..... )
Deludente-Kötü	( ..... )